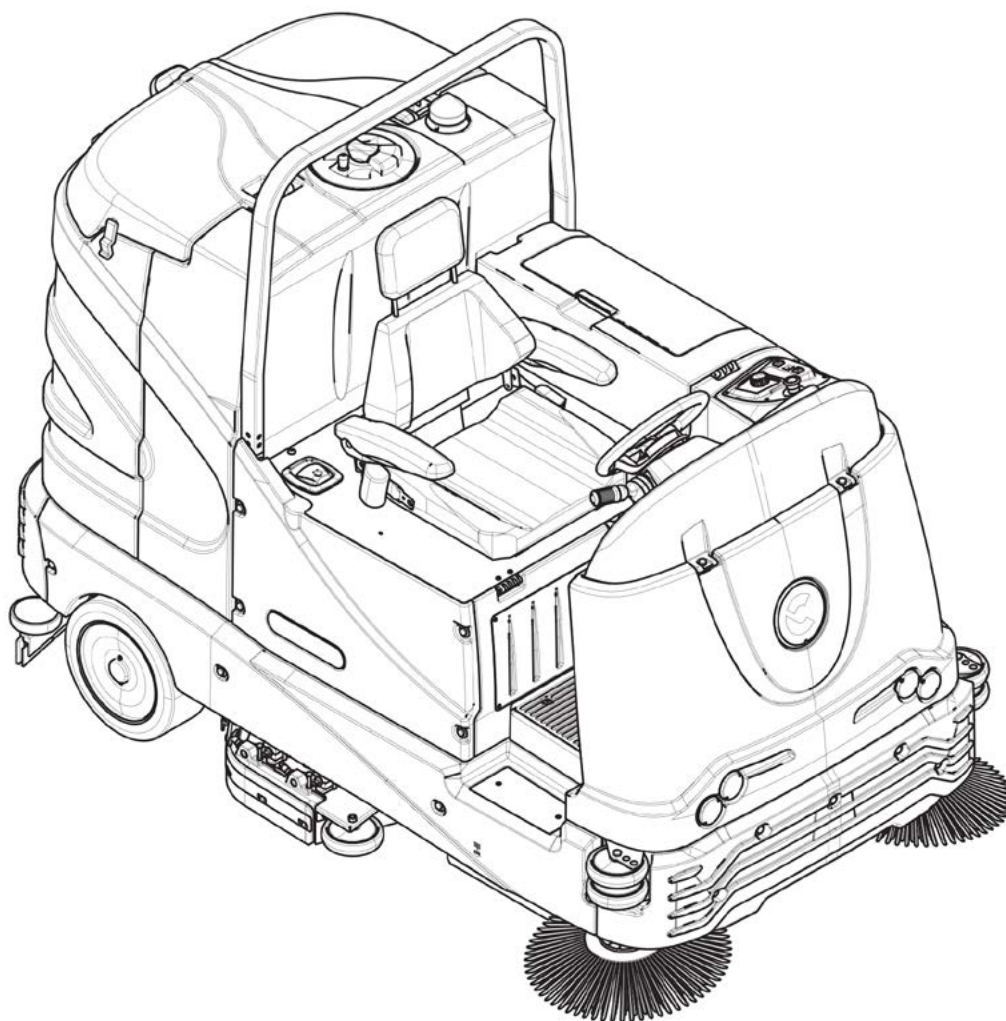




C120 biFuel *essential*



SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	3
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	5
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	5
GŁÓWNE ELEMENTY MASZyny	6
ELEMENTY PANELU STEROWANIA	7
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	8
ODBIORCY	8
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	8
ODBIÓR MASZyny	8
WSTĘP	8
DANE IDENTYFIKACYJNE	8
OPIS TECHNICZNY	8
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny	8
INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	8
ZASADY	8
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZynie	9
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZynie	11
TABLICZKA ZNAMIONOWA	11
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	11
DANE TECHNICZNE	12
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny	13
USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny	13
TRANSPORTOWANIE MASZyny	13
ZABEZPIECZANIE MASZyny	13
PRZYGOTOWANIE MASZyny	14
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW	14
STOSOWANY RODZAJ PALIWA	14
UZUPEŁNIANIE PALIWA	14
WYMIANA BUTLI LPG	15
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	16
ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA BEZ CDS	16
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU WERSJA Z CDS	16
WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	17
MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY MYJĄCEJ	17
MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH	17
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	18
PRACA	18
PRZEŁĄCZNIK DRIVE SELECT	19
LICZNIK	19
WYBÓR KIERUNKU JAZDY	20
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY	20
SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	20
REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	20
FUNKCJA URUCHAMIANIA PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ	21
FUNKCJA DODATKOWEGO NACISKU	21
FUNKCJA BOCZNEGO PRZESUWU PODSTAWY	21

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJA Z CDS)	21
OŚWIETLENIE POMOCNICZE (OPCJA)	21
FUNKCJA REFLEKTORÓW ROBOCZYCH	21
PRZYCISK AWARYJNEGO ZATRZYMANIA	22
STEROWANIE SIŁĄ HAMOWANIA	22
MAŁA POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA ROZTWORU	22
MAŁA POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	22
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ (OPCJA)	23
ZESTAW DO CZYSZCZENIA ZBIORNIKÓW (OPCJA)	23
KONIEC PRACY	24
ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	25
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	26
CZYSZCZENIE GUM BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY MYJĄCEJ	26
CZYSZCZENIE SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ	26
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH	27
OPRÓŻNIANIE SZUFLADY PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	28
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	29
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	29
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO	29
CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ	29
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	30
WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ	30
WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ	30
WYMIANA SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ	31
WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH	31
CZYNNOŚCI REGULACJI	32
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	32
REGULACJA BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY MYJĄCEJ	33
REGULACJA BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ	33
UTYLIZACJA	33
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	34
NAPRAWA USTEREK	35

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

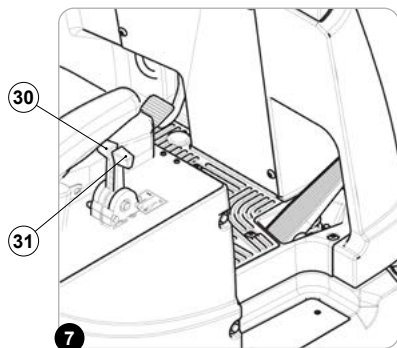
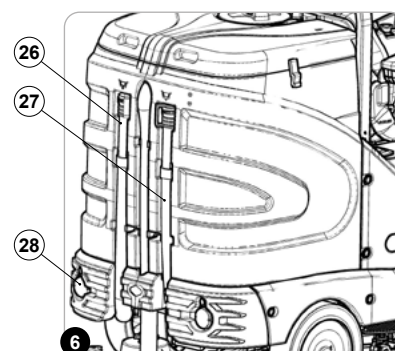
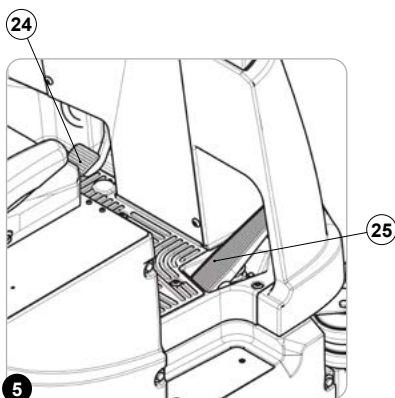
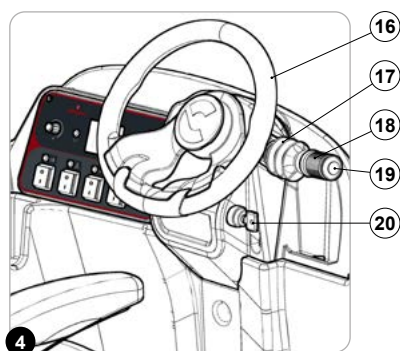
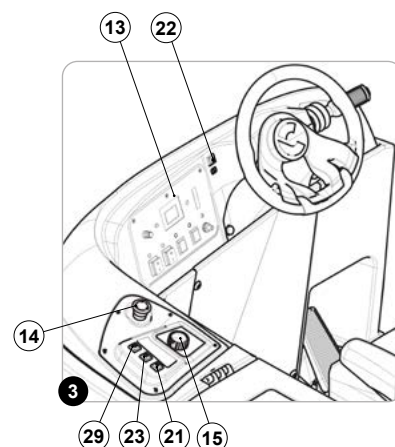
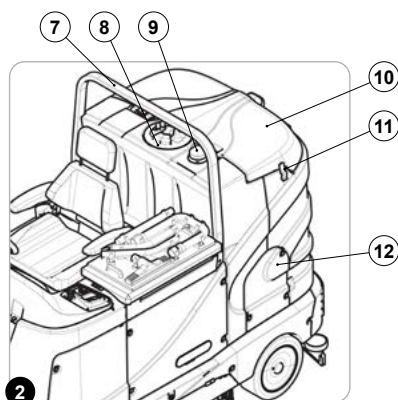
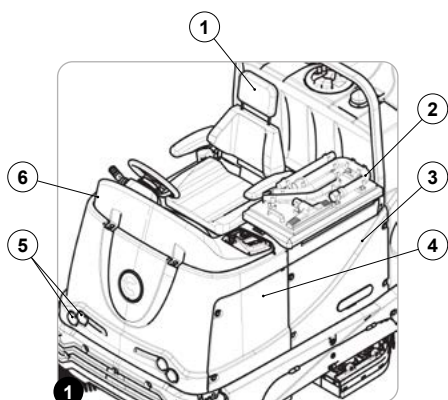
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać i zastosować się do instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie, a także do instrukcji zawartych w dokumencie dostarczonym z maszyną „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” (kod dokumentu 10083659).

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	Symbol otwartej książki z literą i: Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	Symbol otwartej książki: Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
	Symbol miejsca zadaszzonego: Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.
	Symbol informacyjny: Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.
	Symbol ostrzeżenia: Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.
	Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.
	Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów: Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.
	Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami: Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.
	Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia: Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.
	Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	Symbol obowiązku stosowania narzędzi: Informuje operatora o konieczności używania narzędzi, które nie znajdują się w opakowaniu maszyny.
	Symbol zakazu wchodzenia: Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.
	Symbol recyklingu: Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.
	Symbol utylizacji: Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

GŁÓWNE ELEMENTY MASZyny



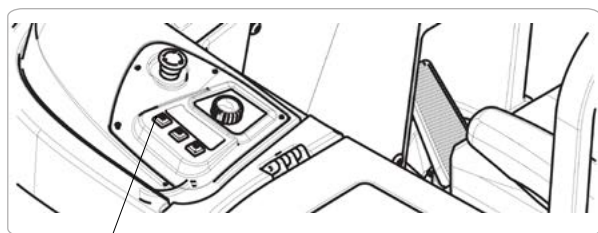
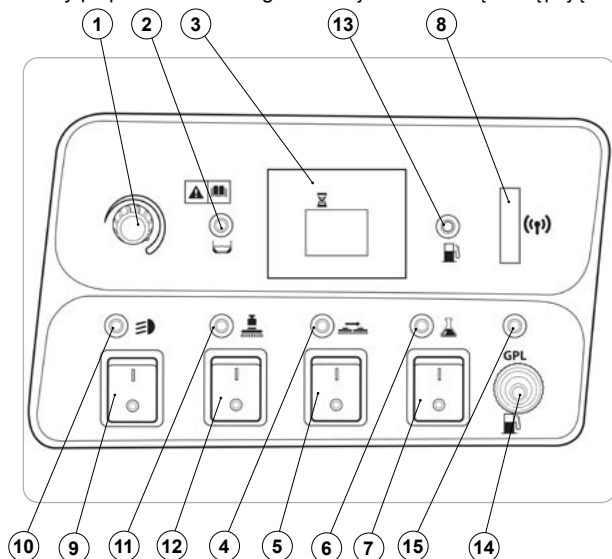
Główne elementy maszyny to:

1. Fotel
2. Końcówka do zasysania cieczy.
3. Pokrywa komory butli LPG
4. Obudowa panelu instalacji elektrycznej
5. Przednie reflektory
6. Obudowa panelu sterowania
7. Zestaw pływak (opcja)
8. Korek wlewowy wody
9. Migacz
10. Pokrywa zbiorników
11. Zaczep blokujący pokrywę zbiorników
12. Obudowa silników zasysania
13. Panel sterowania.
14. Przycisk awaryjny
15. Przełącznik programów roboczych (Drive Select)
16. Kierownica
17. Dźwignia przełącznika kierunku jazdy
18. Pokrętko prędkości jazdy
19. Klakson
20. Wyłącznik główny kluczykowy
21. Przycisk zestawu końcówki do zasysania cieczy.
22. Przycisk świateł konserwacji
23. Przycisk zestawu pistoletu natryskowego.

24. Pedal hamulca głównego
25. Pedal jazdy do przodu
26. Rura spustowa komory roztworu detergentu
27. Rura spustowa komory zbiornika rekuperacyjnego
28. Tylne reflektory
29. Przycisk uruchamiania zespołu zmiatającego
30. Dźwignia sterowania startera silnika spalinowego.
31. Dźwignia sterowania obrotami silnika spalinowego.

ELEMENTY PANELU STEROWANIA

Elementy pulpitu sterowniczego w wersji essential są następujące:



16

1. Pokrętko regulacji przepływu roztworu czyszczącego
2. Czerwona lampka ostrzegawcza sygnalizująca niski poziom roztworu detergentu (dotyczy wersji bez zestawu automatycznego dozowania detergentu) lub ostrzegająca o niskim poziomie wody (dotyczy wersji z zestawem automatycznego dozowania detergentu)
3. Wyświetlacz sterowania
4. Zielona kontrolka sygnalizująca włączenie bocznego przesunięcia korpusu podstawy
5. Włącznik bocznego przesunięcia korpusu podstawy
6. Zielona kontrolka sygnalizująca włączenie pompy detergentu (dotyczy wersji z zestawem automatycznego dozownika detergentu)
7. Włącznik pompy detergentu
8. Szczelina na etykietę (dotyczy wersji z automatycznym systemem zarządzania flotą)
9. Włącznik reflektorów roboczych
10. Zielona kontrolka sygnalizująca włączenie reflektorów roboczych
11. Zielona kontrolka sygnalizująca włączenie funkcji dodatkowego nacisku korpusu podstawy
12. Włącznik funkcji dodatkowego nacisku korpusu podstawy
13. Czerwona kontrolka.
Wskazuje ograniczoną ilość paliwa w zbiorniku (rezerwa).
14. Przełącznik: służy do przełączania zasilania z benzyny na LPG i odwrotnie.
15. Wskaźnik świetlny: wskazuje fazę rozruchu.
16. Przycisk uruchamiania zespołu zmiatającego

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonej do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZyny

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

C120 Bifuel to maszyna do mycia podłóg, która, wykorzystując mechaniczne działanie trzech szczotek tarczowych i chemiczne działanie roztworu wody i detergentu, jest w stanie czyścić szeroką gamę podłóg i rodzajów zabrudzeń, podczas swojego ruchu zbierając brud i roztwór czyszczący, który nie został wchłonięty przez podłogę. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna do mycia podłóg jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

 **UWAGA:** maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

 **ZABRANIA SIĘ** użytkowania maszyny w środowisku z atmosferą wybuchową w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.

 **ZABRANIA SIĘ** uruchamiania lub użytkowania maszyny w słabo wentylowanych miejscach bez podjęcia niezbędnych środków ostrożności w celu uniknięcia koncentracji spalin z silnika spalinowego.

 **ZABRANIA SIĘ** jazdy po drogach, ponieważ maszyna nie jest dopuszczona do ruchu po drogach publicznych.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

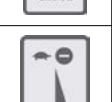
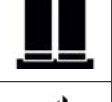
Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

ZASADY

Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kierownicy.

ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE

	Symbol wyłącznika głównego: Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje przełącznik główny.
	Naklejka przycisku sygnalizacji akustycznej: Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący sygnalizacją akustyczną.
	Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego: Znajduje się w pobliżu wału kierownicy, wskazuje dźwignię sterującą zaworem roztworu środka czyszczącego.
	Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkowania i konserwacji: Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.
	Naklejka zakazu wchodzenia: Umieszczona na maszynie, wskazuje powierzchnie, na które nie można wchodzić, gdyż w przeciwnym razie istnieje groźba obrażeń ciała lub szkód w maszynie.
	Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni: Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.
	Naklejka ostrzegawcza: Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy.
	Naklejka zakazu zasysania - zbierania: Umieszczona na maszynie w celu powiadomienia operatora o zakazie zbierania i/lub zasysania za pomocą maszyny palnych lub wybuchowych pyłów i cieczy lub żarzących się cząstek.
	Naklejka ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika roztworu: Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika roztworu po każdym użyciu.
	Naklejka filtra silników ssących: Umieszczona wewnątrz pokrywy układu zasysania w celu identyfikacji filtra powietrza na wejściu silników ssących. Dodatkowo, przypomina o konieczności czyszczenia filtra po każdym użyciu maszyny.
	Etykieta kontroli poziomu oleju układu hamulcowego: Umieszczona w pobliżu zbiornika oleju układu hamulcowego, przypomina o konieczności kontrolowania poziomu oleju w zbiorniku. W dolnej części etykiety podano zalecany rodzaj oleju do układu hamulcowego.
	Naklejka maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu: Umieszczona na maszynie, w górnej części zbiornika roztworu, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.
	Naklejka ostrzegająca o ryzyku ruchu podstawy myjącej: Umieszczona na podstawie, aby ostrzec operatora o możliwości bocznego przesunięcia podstawy.
	Naklejka przełącznika kierunku jazdy maszyny: Umieszczona w pobliżu kierownicy, wskazuje sposób przesuwania dźwigni kierunku jazdy maszyny.
	Naklejka sterowania oświetleniem pomocniczym (opcja): Umieszczona w pobliżu kierownicy, aby wskazać przycisk włączania oświetlenia pomocniczego.
	Naklejka położenia pistoletu spryskującego (opcja): Umieszczona w tylnej części maszyny, aby wskazać zaczep wspornika pistoletu spryskującego.

	Naklejka położenia końcówki ssącej (opcja): Umieszczona na maszynie, aby wskazać komorę końcówki ssącej.
	Naklejka położenia zbiornika detergentu (wersje CDS): Umieszczona na maszynie, aby wskazać pozycję zbiornika detergentu.
	Naklejka pozycji czujnika regulacji prędkości na zakręcie: Umieszczona na maszynie, aby uzyskać prawidłowe ustawienie kierunku związanego z regulacją prędkości na zakręcie.
	Naklejka zawartości procentowej detergentów (wersje CDS): Umieszczona w pobliżu zbiornika detergentu, zawiera instrukcje stosowania detergentów standardowych lub stężonych.
	Naklejka ostrzegawcza związana z użytkowaniem układu wodnego (wersje CDS): Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem urządzenia z automatycznym systemem dozowania roztworu detergentu.
	Naklejka pH (wersje CDS): Umieszczona nad zbiornikiem detergentu do oznaczenia zakresu pH stosowanego detergentu.
	Etykieta rozrusznika silnika spalinowego: umieszczona w pobliżu dźwigni rozrusznika silnika spalinowego.
	Etykieta regulacji obrotów silnika spalinowego: umieszczona w pobliżu dźwigni regulacji prędkości obrotowej silnika spalinowego.
	Etykieta mocowania butli LPG: umieszczona w pobliżu butli LPG, sygnalizuje obowiązek unieruchomienia butli za pomocą odpowiednich elementów mocujących.
	Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem obecności sprężonego gazu: umieszczona w pobliżu butli LPG, sygnalizuje, że butla zawiera wysoce wybuchowy sprężony gaz.
	Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem oparzeń: umieszczona w pobliżu silnika spalinowego, aby wskazać ryzyko oparzeń po dotknięciu gorących powierzchni.
	Etykieta zakazu gaszenia pożaru wodą: umieszczona w pobliżu zbiornika paliwa silnika spalinowego, aby zasignalizować zakaz gaszenia ognia wodą.
	Etykieta zakazu zbliżania się z otwartym ogniem: umieszczona w pobliżu zbiornika paliwa silnika spalinowego, aby zasignalizować zakaz zbliżania się z jakimkolwiek otwartym ogniem.
	Etykieta paliwa (benzyna): umieszczona w pobliżu wlewu paliwa.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego:

Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.



Symbol korka spustowego zbiornika roztworu:

Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje korek spustowy zbiornika roztworu.



Symbol LPG:

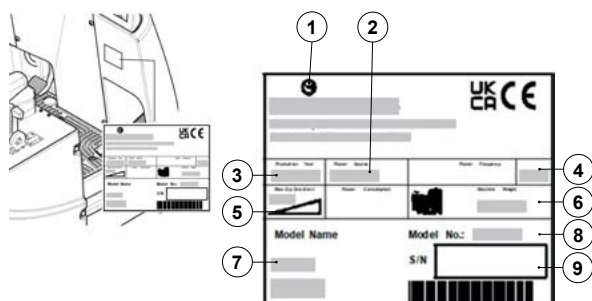
nadrukowany na panelu sterowania, wskazuje położenie przełącznika, aby maszyna była zasilana LPG.



Symbol paliwa:

nadrukowany na panelu sterowania, wskazuje położenie przełącznika, aby maszyna była zasilana benzyną.

TABLICZKA ZNAMIONOWA



1. Nazwa firmy i adres producenta
2. Moc znamionowa w W
3. Rok produkcji maszyny
4. Stopień ochrony IP instalacji elektrycznej maszyny.
5. Maksymalne nachylenie pokonywane podczas pracy wyrażone w %.
6. Całkowita masa maszyny
7. Nazwa handlowa maszyny
8. Numer modelu maszyny.
9. Numer seryjny maszyny

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

**MASZYNY DO MYCIA PODŁÓG mod.
C120 BIFUEL**

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/UE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2017/A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/12/2023

COMAC S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

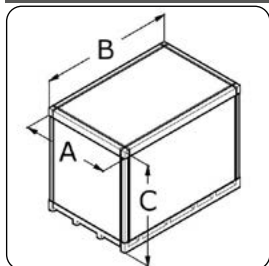


DANE TECHNICZNE	J.M. [KMS]	C120 Bifuel
Moc znamionowa maszyny	W	6430
Produktywność teoretyczna do	m ² /h	14300
Szerokość robocza (podstawa myjąca)	mm	1230
Szerokość robocza (podstawa zmiatająca)	mm	1430
Pojemność szuflady na odpady	l	15
Szerokość wycieraczki	mm	1350
Szczotki podstawy myjącej (liczba – Ø włosia zewnętrznego)	Nr - mm	3 - 430
Szczotki podstawy zmiatającej (liczba – Ø włosia zewnętrznego)	Nr - mm	2 - 160
Silnik spalinowy (5)		HONDA
Rodzaj paliwa		Benzyna
Pojemność zbiornika paliwa	l	20
Wymiary gabarytowe butli LPG	mm	Ø 320 x 700
Silnik podstawy myjącej [liczba – (napięcie – moc znamionowa)]	V - W	3 - (36 - 750)
Silnik podstawy zmiatającej [liczba – (napięcie – moc znamionowa)]	V - W	2 - (36 - 350)
Liczba obrotów pojedynczej szczotki podstawy myjącej	obr/min	180
Liczba obrotów pojedynczej szczotki podstawy zmiatającej	obr/min	650
Przesunięcie boczne zespołu podstawy myjącej	mm	75
Ciężar wywierany na podstawę	kg	60+150
Silnik trakcyjny (napięcie - moc znamionowa)	V - W	36 - 2000
Maksymalne pokonywane nachylenie (program „transport” z pustymi zbiornikami)	%	19
Maksymalna prędkość (z programem transportowym)	Km/h	10
Maksymalna prędkość robocza	Km/h	7,7
Silnik zasysania [liczba - (napięcie - moc)]	V - W	2 - (36 - 650)
Podciśnienie zespołu zasysania	mBar	190
Maksymalna pojemność zbiornika roztworu	l	320
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	320
Maksymalna pojemność zbiornika detergentu (wersje CDS)	l	16
Promień skrętu dla 180° (bez przednich i tylnych zderzaków i korpusu wycieraczki)	mm	3200
Wymiary maszyny (długość - szerokość(1) - wysokość)	mm	2420-1310-1830
Ciężar maszyny(2)	kg	923
Ciężar maszyny podczas transportu(3)	kg	949
Ciężar maszyny podczas pracy(4)	kg	1376
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 11201, EN 60335-2-72) (LpA)	dB (A)	87
Poziom hałasu	dB (A)	102
Niepewność pomiaru KpA	dB (A)	1.5
Poziom drgań na ramieniu operatora (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	m/s ²	<2,5
Poziom drgań na ciele operatora (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	m/s ²	<0,5
Niepewność pomiarowa drgań		1.5%

Uwagi:

- (1) Szerokość maszyny: dotyczy szerokości maszyny bez wycieraczki zamontowanej na maszynie.
- (2) Ciężar maszyny: odnosi się do całkowitej masy maszyny: pusty zbiornik paliwa; zbiorniki (roztwór – odzyskiwanie brudnej wody) puste i bez operatora na pokładzie.
- (3) Ciężar maszyny podczas transportu: odnosi się do całkowitego ciężaru urządzenia; z napełnionym zbiornikiem paliwa; z pustymi zbiornikami (roztwór – odzyskiwanie brudnej wody) i bez operatora na pokładzie.
- (4) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do całkowitego ciężaru urządzenia; z napełnionym zbiornikiem paliwa; z pełnym zbiornikiem roztworu i operatorem na pokładzie (75 kg).
- (5) Dane techniczne silnika spalinowego podano w instrukcji obsługi i konserwacji silnika.

PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny



Całkowita waga maszyny z opakowaniem:

- C120 Bifuel = 1053 kg

Łączne wymiary opakowania: A = 1860 mm B = 2450 mm C = 1610 mm

UWAGA: zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.



UWAGA: opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.



UWAGA: punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.



OSTRZEŻENIE: urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.



OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. W tylnej części maszyny ustawić nachyloną płaszczyznę.



UWAGA: nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

4. Maszyna jest zamocowana do podestu za pomocą klinów. Należy wyjąć te kliny.

5. Zjechać maszyną z palety, podkładając nachylony podest.



OSTROŻNIE: podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

TRANSPORTOWANIE MASZyny

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” i „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
2. Maszyna umieszczona na środku transportu.



OSTRZEŻENIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania (np. 2014/47/UE), aby nie mogła się przesunąć lub wywrócić.

ZABEZPIECZANIE MASZyny

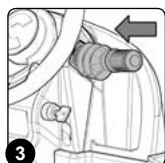
Fazy zabezpieczania maszyny, umożliwiające bezpieczną pracę; są następujące.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
3. Sprawdzić, czy szuflada jest pusta. Jeżeli nie, opróżnić ją (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE SZUFLADY PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ](#)”).
4. Obrócić kluczyk (**Rys. 1**) i uruchomić silnik spalinowy.
5. Uruchomić panel sterowania i-drive (**Rys. 2**).
Wybrać program przejazdu (patrz paragraf „[PRZEŁĄCZNIK DRIVE SELECT](#)”).

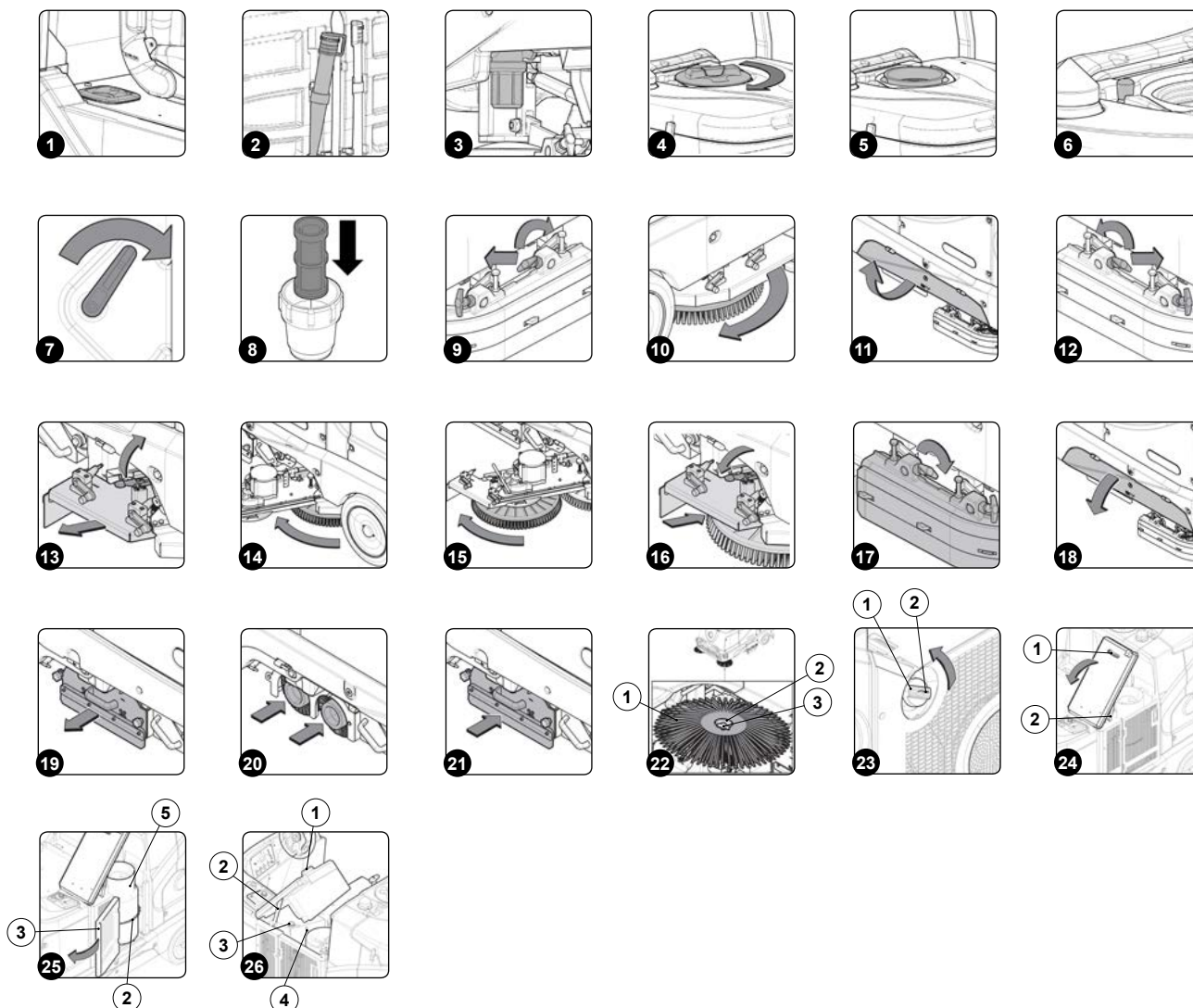


NOTA: w ten sposób zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki ustawia się w pozycji spoczynkowej.

6. Przesunąć dźwignię do pozycji neutralnej; przesunąć dźwignię w kierunku pokazanym przez strzałkę (**Rys. 3**).
7. Obrócić kluczyk do położenia „0” (**Rys. 4**).



PRZYGOTOWANIE MASZyny



KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora. Po wyczerpaniu akumulatorów muszą one zostać odłączone przez przeszkolony i wyspecjalizowany personel.



NOTA: zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

STOSOWANY RODZAJ PALIWA

W instrukcji obsługi i konserwacji silnika spalinowego podano jakiemu rodzaju paliwa należy używać do zasilania maszyny.

UZUPEŁNIANIE PALIWA



ZAGROŻENIE: benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

Przed przystąpieniem do tankowania wyłączyć silnik i poczekać na jego schłodzenie.



ZAGROŻENIE: Miejsce przeznaczone do uzupełniania paliwa powinno być dobrze wentylowane.

Nigdy nie uzupełniać paliwa wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą zetknąć się z płomieniami i iskrami.



ZAGROŻENIE: benzyna jest wysoce łatwopalna.

Zachować bezpieczną odległość od ognia i nie mieszać paliwa.

Nie palić papierosów w miejscu tankowania!

Przed zbliżeniem się do zbiornika paliwa rozładować elektryczność statyczną swojego ciała.

-  **OSTRZEŻENIE:** zaleca się zawsze zakładać rękawice ochronne przed kontaktem z paliwem, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk. Paliwa mogą zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Unikać kontaktu produktów na bazie olejów mineralnych ze skórą i oczami. Podczas uzupełniania paliwa używać rękawic. Często zmieniać i czyścić odzież ochronną.
-  **OSTRZEŻENIE:** zawsze ostrożnie otwierać korek zbiornika, aby powoli rozładować istniejące nadciśnienie i nie wylać paliwa.
-  **OSTRZEŻENIE:** nie wdychać oparów paliwa.
-  **OSTRZEŻENIE:** ze względu na ochronę środowiska należy uważać, aby paliwo nie przedostało się do ziemi.
-  **OSTRZEŻENIE:** w przypadku rozlania paliwa należy natychmiast wyczyścić maszynę.
-  **OSTRZEŻENIE:** po zatankowaniu dokręcić korek zbiornika. Zawsze dokładnie dokręcać korek zbiornika, bez użycia narzędzi. Korek nie może się poluzować podczas użytkowania maszyny.
-  **OSTRZEŻENIE:** skontrolować ewentualne wycieki lub nieszczelności zbiornika. Nie uruchamiać i nie pracować na maszynie przy wystąpieniu wycieków paliwa.
-  **OSTRZEŻENIE:** przechowywać paliwo wyłącznie w pojemnikach zgodnych z przepisami i oznaczonych etykietą identyfikacyjną.
-  **OSTRZEŻENIE:** silnik spalinowy należy zasilać wyłącznie paliwem opisanym w instrukcji obsługi i konserwacji samego silnika, która została dołączona do niniejszego podręcznika.
-  **OSTRZEŻENIE:** nie przepelniać zbiornika paliwa. Nadmierna ilość paliwa w zbiorniku może spowodować jego wyciek podczas jazdy. Wyciek paliwa może również wystąpić, jeśli objętość zwiększy się przy wysokich temperaturach otoczenia.
-  **OSTRZEŻENIE:** dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i konserwacji silnika spalinowego, aby upewnić się, że do tankowania użyto odpowiedniego rodzaju paliwa. Stosowanie niewłaściwego paliwa do tankowania może spowodować poważne uszkodzenie silnika i systemu zasilania.
-  **OSTRZEŻENIE:** w przypadku zatankowania niewłaściwego rodzaju paliwa przed uruchomieniem silnika należy koniecznie zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego technika. Uruchomienie silnika może spowodować poważne uszkodzenie silnika i systemu zasilania.

Aby uzupełnić paliwo, postępować zgodnie z opisem.

1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do tankowania.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Wyjąć korek zbiornika paliwa (1) (**Rys. 23**), przed jego wyjęciem obrócić kluczyk (2) o ćwierć obrotu w lewo.
4. Napełnić zbiornik odpowiednim paliwem.
5. Dokręcić korek zbiornika (1) (**Rys. 1**) i obrócić kluczyk (2) o ćwierć obrotu w prawo.

WYMIANA BUTLI LPG

-  **ZAGROŻENIE:** wymiany butli LPG nie wolno przeprowadzać w obecności otwartego ognia, żaru lub pracujących urządzeń elektrycznych.
-  **ZAGROŻENIE:** przed wymianą butli należy się upewnić, że zawór wymienianej i pełnej butli są zamknięte.
-  **ZAGROŻENIE:** butle LPG należy zawsze kupować od autoryzowanych sprzedawców. Napełnianie butli z samochodowych dystrybutorów LPG jest niebezpieczne i zabronione przez przepisy. Tylko autoryzowane firmy mogą napełniać butle. Nielegalne napełnianie podlega sankcjom karnym i grzywnie. Kara jest nakładana na użytkownika, który popełnił wykroczenie.
-  **OSTRZEŻENIE:** silnik spalinowy należy zasilać wyłącznie LPG opisanym w instrukcji obsługi i konserwacji samego silnika, która została dołączona do niniejszego podręcznika.
-  **OSTROŻNIE:** Czynności te należy wykonywać w rękawiczkach, aby zabezpieczyć się przed możliwym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych przedmiotów.

Aby włożyć butlę do maszyny, należy wykonać opisane czynności.

1. Ustawić maszynę w strefie przeznaczonej do tankowania.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Chwycić za uchwyt (1) i podnieść osłonę (**Rys. 24**).
4. Zablokować osłonę za pomocą urządzenia (2).
5. Otworzyć osłonę (3) (**Rys. 25**).
6. Zamknąć zawór butli.
7. Odłączyć przewód zasilający LPG od zaworu butli.
8. Odłączyć łańcuch (4), aby zwolnić butlę LPG.

UWAGA: zalecamy podnoszenie i przenoszenie butli wyłącznie za pomocą urządzeń podnoszących i transportowych ze względu na jej masę i rozmiar.

9. Wyjąć butlę.

10. Włożyć nową butlę.

11. Zaczepić łańcuch, aby zamocować nową butlę.

UWAGA: pamiętać o umieszczeniu uszczelki pomiędzy rurą doprowadzającą LPG a zaworem.

12. Podłączyć rurę doprowadzającą do zaworu butli.

UWAGA: po każdej wymianie butli, przed uruchomieniem maszyny, należy przeprowadzić próbę szczelności połączeń przy użyciu wody z mydłem (nigdy płomieniem).

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Przetawić maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz rozdział „ZABEZPIECZANIE MASZINY”).
3. Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (**Rys. 2**).
4. Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego, umieszczony w przedniej lewej części maszyny, jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (**Rys. 3**).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na dwa różne sposoby:

- Zdjąć korek i napełnić zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (**Rys. 4**). Należy pamiętać o sprawdzeniu, czy filtr jest prawidłowo umieszczony w otworze wlewowym (**Rys. 5**).
- Wyjąć korek znajdujący się na szybkozłączu (**Rys. 6**). Połączyć szybkozłącze znajdujące się w przewodzie wodnym z szybkozłączem maszyny. Pamiętać o wyjęciu korka, aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.

5. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C (122°F) i nie niższej niż 10°C (50°F).

ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA BEZ CDS

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do niego płynnego detergentu, w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

UWAGA: Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

NOTA: zawsze używać mało pieniącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU WERSJA Z CDS

Po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu wykonać następujące czynności:

1. Zaprowadzić maszynę do strefy przeznaczonej do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz rozdział „ZABEZPIECZANIE MASZINY”).

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić osłonę (**Rys. 26**).
4. Zablokować osłonę w pozycji otwartej za pomocą urządzenia (2).
5. Otworzyć korek (3) i napełnić wymaganym detergentem. Ilość płynu w zbiorniku jest widoczna na wskaźniku poziomu (4).

UWAGA: Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

UWAGA: system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

UWAGA: zawsze używać mało pianącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

6. Zamknąć prawidłowo korek, aby uniknąć wycieku płynu podczas pracy.
7. Obrócić osłonę do pozycji roboczej.

WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Przed pierwszym użyciem maszyny należy ponownie założyć filtr układu wodnego. Z powodu procedur związanych z wysyłką, wkład filtra oraz korek zostały wyjęte. W celu włożenia wkładu filtra do korpusu filtra układu wodnego, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Zakręcić zawór, obrócić do dołu dźwignię umieszczoną w pobliżu fotela użytkownika (Rys. 8).
4. Włożyć wkład filtra do gniazda znajdującego się w korku (Rys. 9).

NOTA: uszczelka O-ring znajdująca się we wkładzie filtra powinna być włożona do gniazda znajdującego się w korku.

5. Dokręcić korek do korpusu filtra roztworu detergentu (Rys. 3).

MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY MYJĄCEJ

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Stać z boku po prawej stronie maszyny i zdjąć prawą osłonę przeciwbryzgową, przesunąć kotwy mocujące korpusu podstawy do pozycji konserwacji (Rys. 10).
4. Przy podniesionej podstawie włożyć szczotkę do gniazda tarczy pod podstawą, obracając ją, aż trzy trzpienie wejdą w zagłębienia tarczy.
5. Obrócić tak, aby docisnąć trzpienie szczotki w kierunku sprężyny zaczepowej, aż do zablokowania (Rys. 11).

NOTA: na rysunku Rys. 11 przedstawiono kierunek obrotów podczas mocowania prawej szczotki.

6. Stać z boku po lewej stronie maszyny i podnieść obudowę (Rys. 12).
7. Zdjąć lewą obudowę osłony przeciwbryzgowej, ustawić w pozycji konserwacji kotwy mocujące znajdujące się w korpusie podstawy (Rys. 13).
8. Odblokować dźwignię i wysunąć wspornik szczotki (Rys. 14).
9. Włożyć szczotkę środkową do gniazda tarczy pod wózkiem podstawy szczotek, obracając ją, aż trzy trzpienie wejdą w zagłębienia tarczy.
10. Obrócić tak, aby docisnąć trzpienie szczotki w kierunku sprężyny zaczepowej, aż do zablokowania (Rys. 15).
11. Włożyć lewą szczotkę do gniazda tarczy pod wózkiem podstawy szczotek, obracając ją, aż trzy trzpienie wejdą w zagłębienia tarczy.
12. Obrócić tak, aby docisnąć trzpienie szczotki w kierunku sprężyny zaczepowej, aż do zablokowania (Rys. 16).

NOTA: na rysunkach (Rys. 15) i (Rys. 16) pokazano kierunek obrotów podczas mocowania szczotki środkowej i lewej.

13. Wsunąć wózek podpory szczotki do korpusu podstawy zamiatającej i zablokować go dźwignią (Rys. 17).
14. Zamontować obudowę osłony przeciwbryzgowej i ustawić ją w pozycji roboczej (Rys. 18).
15. Zamknąć obudowę (Rys. 19).

MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH

Aby przymocować szczotkę do korpusu podstawy, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZyny”).

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

3. Stać z boku po lewej stronie maszyny i podnieść obudowę (Rys. 12).
4. Odkręcić pokrętła i zdjąć pokrywę (Rys. 20).
5. Wsunąć szczotki w korpus podstawy zamiatającej, aż zablokują się na wałach silników (Rys. 21).

NOTA: zamontować szczotkę z czerwonym włosiem w tylnej części podstawy zmiatającej.

6. Włożyć pokrywę i dokręcić pokrętkę (**Rys. 22**).
7. Zamknąć obudowę (**Rys. 19**).

Aby zamontować szczotki boczne, należy wykonać opisane czynności.

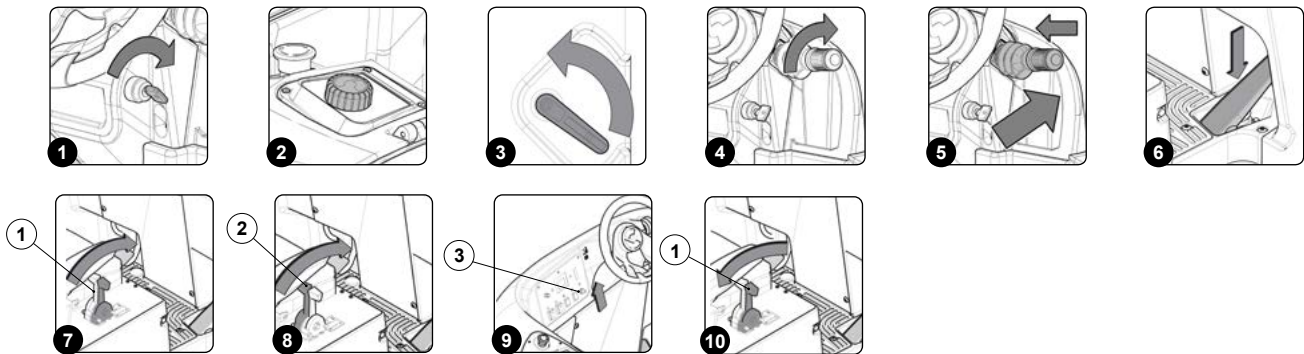
8. Włożyć i podtrzymać szczotkę (1) wraz z podkładką (2) na uchwycie szczotki.
9. Dokręcić pokrętkę (3) (**Rys. 23**).

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf "[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)").
2. Sprawdzić, czy ilość roztworu detergentu w zbiorniku roztworu jest odpowiednia do rodzaju wykonywanej pracy. W przeciwnym razie napełnić zbiornik roztworu (dla wersji bez CDS przeczytać paragrafy „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” i „[ROZTWÓR DETERGENTU WERSJA BEZ CDS](#)”, dla wersji z CDS przeczytać paragrafy „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” i „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU WERSJE Z CDS](#)”).
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „[WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”).
4. Sprawdzić, czy stan gum osłon przeciwbryzgowych podstawy myjącej umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „[WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY MYJĄCEJ](#)”).
5. Sprawdzić, czy stan gum osłon przeciwbryzgowych podstawy zmiatającej umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wykonać ich konserwację (patrz paragraf „[WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY ZMIATAJĄCEJ](#)”).
6. Sprawdzić, czy stan szczotek umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf „[WYMIANA SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ](#)”).
7. Sprawdzić, czy złącze generatora jest podłączone do złącza instalacji głównej maszyny. W przeciwnym razie podłączyć.

PRACA



1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale "[PRZYGOTOWANIE DO PRACY](#)".
2. Stać na miejscu operatora.

NOTA: pod fotelem maszyny znajduje się mikrowyłącznik obecności człowieka, który uniemożliwia jazdę maszyny, jeśli operator nie siedzi prawidłowo na miejscu kierowcy.

3. Sprawdzić, czy dźwignia gazu (1) jest w położeniu minimalnym. W przeciwnym razie przesunąć ją do góry (**Rys. 7**).
4. Sprawdzić, czy dźwignia rozrusznika (2) jest w położeniu „OPEN”. W przeciwnym razie przesunąć ją do góry (**Rys. 8**).

NOTA: Przesunąć dźwignię (2) do pozycji „CLOSE”, jeśli silnik spalinowy jest zimny lub nie był używany przez dłuższy czas albo jeśli temperatura powietrza otoczenia, w którym będzie uruchamiana maszyna nie jest wystarczająco wysoka.

5. Poprzez dźwignię przełącznika paliwa (3), wybrać np. benzynę jako paliwo wtryskiwane do silnika spalinowego. Przesunąć dźwignię (3) w kierunku pokazanym przez strzałkę (**Rys. 9**).
6. Wsunąć kluczyk w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym (**Rys. 1**).
7. Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys. 1**). Ustawić wyłącznik główny w położeniu START, obracając kluczyk w prawo i przytrzymując go do momentu uruchomienia silnika. Po uruchomieniu silnika, zwolnić klucz.

NOTA: Nie używać rozrusznika dłużej niż 5 sekund za jednym razem. Jeżeli silnik nie uruchamia się, zwolnić klucz, poczekać 10 sekund i spróbować ponownie.

8. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, po kilku sekundach od uruchomienia silnika spalinowego przesunąć do oporu dźwignię (1) (Rys. 10), aby osiągnąć maksymalne położenie akceleratora.

NOTA: Kiedy liczba obrotów silnika spalinowego jest wystarczająca do wytworzenia napięcia większego niż 30V, automatycznie wyświetli się ekran „Przejazd” (lub ekran odpowiadający pozycji przełącznika i-drive).

9. Obrócić pokrętkę i wybrać żądany tryb roboczy (patrz paragraf „PRZEŁĄCZNIK DRIVE SELECT”) (Rys. 2).

10. Otworzyć przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny, obrócić dźwignię zaworu zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę (Rys. 3).

11. Wybrać poziom prędkości (np. „step-01”), obrócić pokrętkę na dźwigni wyboru kierunku (Rys. 4), dźwignia jest umieszczona pod kierownicą.

NOTA: wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.

12. Wybrać kierunek jazdy maszyny, np. aby jechać do przodu, przesunąć dźwignię wyboru kierunku zgodnie ze strzałką (Rys. 5).

NOTA: aby wybrać jazdę do przodu (F), należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys. 5).

13. Po naciśnięciu pedału jazdy maszyna zaczyna się poruszać (Rys. 6).

Jeżeli wybrano program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”, wycieraczka i podstawa obniżają aż dotkną podłogi. Jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik trakcyjny, silnik podstawy i silnik układu ssania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu czyszczącego.

Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.

Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu wyczerpania obydwu rodzajów paliwa.

NOTA: przed wykonaniem czyszczenia zebrać odpady o dużych rozmiarach. Zebrać druty, taśmy, sznurki, duże kawałki drewna lub inne odpady, które mogą się owinąć lub wplątać w szczotki. Prowadzić maszynę po jak najbardziej prostym torze. Unikać uderzania o przeszkody i rysowania boków maszyny. Pasy czyszczonego podłoża powinny się nakładać na kilka centymetrów. Unikać zbyt gwałtownego skręcania kierownicy, kiedy maszyna jest w ruchu. Maszyna szybko reaguje na ruchy kierownicy. Unikać gwałtownych zakrętów, z wyjątkiem sytuacji zagrożenia. Wyregulować prędkość maszyny, ciśnienie szczotek i przepływ roztworu na podstawie wykonywanej pracy. Prowadzić maszynę powoli na nachylonych powierzchniach. Używać pedału hamulca do kontrolowania prędkości maszyny podczas jazdy w dół. W razie nachylenia, wykonywać czyszczenie, jadąc w górę wzniesienia, a nie w dół.

UWAGA: podczas jazdy zwalniać na podjazdach lub śliskich nawierzchniach. Nie używać maszyny przy temperaturze otoczenia przekraczającej 43°C (110°F). Nie używać funkcji mycia przy temperaturze otoczenia niższej niż temperatura zamarzania 0°C (32°F).

PRZEŁĄCZNIK DRIVE SELECT

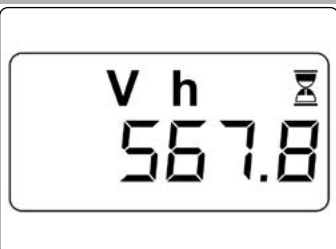
Za pomocą pokrętki na pulpicie sterowniczym (Rys. 2) można wybrać jeden z następujących trybów pracy:

	Przejazd: przejazd maszyny bez włączenia trybu roboczego.
	Suszenie: użycie tylko wycieraczki.
	Mycie z suszeniem: użycie zarówno szczotek jak i wycieraczki.
	Tylko mycie: użycie tylko szczotek znajdujących się na podstawie myjącej.

NOTA: tryb roboczy zostanie wybrany, kiedy jego lampka zaświeci się.

UWAGA: jeśli zamierza się przejść z trybu mycia podłogi (tylko mycie lub mycie z suszeniem) do trybu przejazdu, należy zawsze pamiętać, aby wybrać program zasysania trwający wystarczająco długo, aby zebrać roztwór detergentu znajdujący się na podłożu.

LICZNIK



Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. Na drugim ekranie po włączeniu wyświetlacza można sprawdzić całkowity czas eksploatacji maszyny.

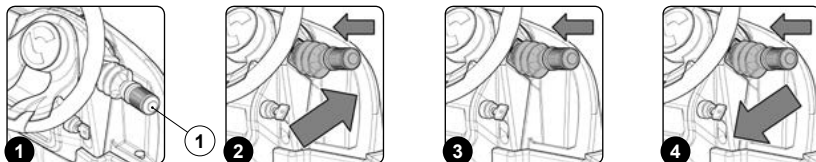
Cyfry przed symbolem „.” oznaczają godziny, natomiast cyfra po tym symbolu oznacza dziesiątą część godziny (dziesiąta część godziny to sześć minut).

Migający symbol "klepsydry" oznacza, że licznik mierzy czas działania urządzenia.

WYBÓR KIERUNKU JAZDY

Maszyna jest wyposażona w system wyboru kierunku jazdy z dźwignią. Dźwignia sterowania kierunkiem jazdy (1) jest umieszczona pod kierownicą (Rys. 1).

- i** **NOTA:** aby wybrać jazdę do przodu, należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys. 2).
- i** **NOTA:** aby przejść z jazdy do przodu do biegu jałowego, należy najpierw przesunąć dźwignię w kierunku oznaczonym strzałką (Rys. 3).
- i** **UWAGA:** aby wybrać jazdę do tyłu, należy najpierw przesunąć dźwignię do góry, a następnie w kierunku oznaczonym strzałką (Rys. 4). Jeśli przy włączonym biegu wstecznym naciśnie się pedał jazdy, włączy się sygnał dźwiękowy i tylne światła w kolorze białym.



⚠ OSTROŻNIE: Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

- i** **NOTA:** Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie przemieścić dźwignię (1) znajdującą się pod kierownicą (Rys. 1).
- i** **NOTA:** natychmiast po przesunięciu dźwigni (1) do pozycji biegu wstecznego włączy się sygnalizator dźwiękowy ostrzegający o jeździe do tyłu.
- i** **NOTA:** Jeśli wycieraczka znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać do tyłu, a korpus wycieraczki podniesie się do pozycji spoczynkowej.
- i** **NOTA:** Jeśli podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać się do tyłu, a korpus podstawy pozostanie w pozycji roboczej, lecz elektrozawór przestanie podawać roztwór środka czyszczącego na szczotki.

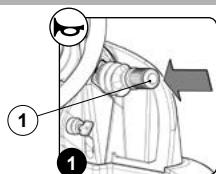
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY



Aby wyregulować prędkość jazdy, należy użyć pokrętła (1) na dźwigni sterowania (Rys. 1).

⚠ OSTROŻNIE: wyregulować prędkość jazdy na podstawie przyczepności posadzki.

SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY



Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na dźwigni sterowania (Rys. 1).

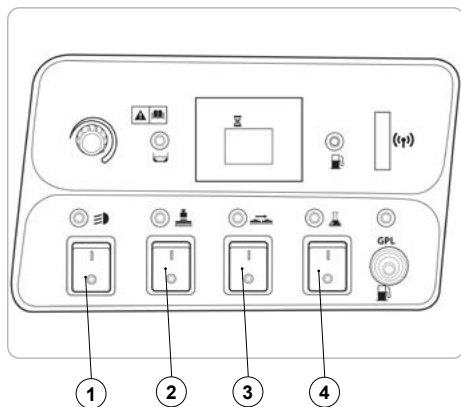
REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO



Aby podczas pracy zmienić przepływ roztworu detergentu dostarczanego na szczotki, wystarczy użyć pokrętła znajdującego się na pulpicie sterowniczym (Rys. 1).

i **NOTA:** po obróceniu pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny zwiększa się, a po jego obróceniu w przeciwną stronę przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny zmniejsza się.

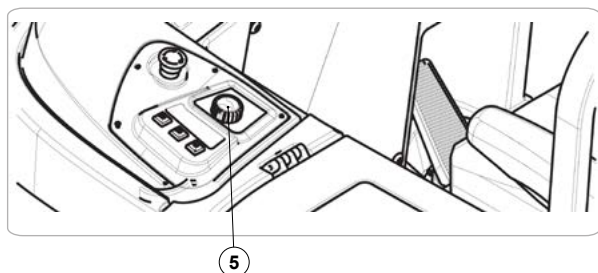
i **NOTA:** po całkowitym obróceniu pokrętła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara przepływ roztworu detergentu w układzie wodnym maszyny jest zerowany.



FUNKCJA REFLEKTORÓW ROBOCZYCH

Maszyna jest wyposażona w przednie i tylne reflektory robocze. Aby je włączyć, ustawić przełącznik (1) na pulpicie sterowniczym w położeniu „I”.

- i** **NOTA:** jeśli funkcja jest włączona, przypisana do niej dioda w kolorze zielonym włączy się.
- i** **NOTA:** reflektory pozycyjne włączają się po uruchomieniu maszyny.
- i** **NOTA:** aby wyłączyć reflektory robocze, ustawić przełącznik (1) w położeniu „0”.



FUNKCJA URUCHAMIANIA PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ

Jeśli podczas pracy konieczne jest włączenie funkcji „Uruchomienie podstawy zmiatającej”, nacisnąć przycisk (5).

- i** **NOTA:** aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk (5).

FUNKCJA DODATKOWEGO NACISKU

Aby podczas pracy włączyć funkcję „DODATKOWY NACISK NA KORPUS PODSTAWY”, ustawić przełącznik (2) w położeniu „I”.

- i** **NOTA:** aby wyłączyć funkcję, ustawić przełącznik (2) w położeniu „0”.

FUNKCJA BOCZNEGO PRZESUWU PODSTAWY

Aby podczas pracy włączyć funkcję „PRZESUNIĘCIE BOCZNE KORPUSU PODSTAWY”, ustawić przełącznik (3) w położeniu „I”.

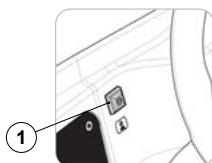
- i** **NOTA:** aby wyłączyć funkcję, ustawić przełącznik (3) w położeniu „0”.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO DOZOWANIA DETERGENTU (WERSJA Z CDS)

Aby podczas pracy włączyć funkcję „AUTOMATYCZNE DOZOWANIE DETERGENTU”, ustawić przełącznik (4) w położeniu „I”.

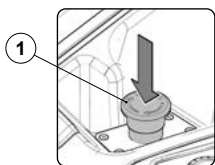
- i** **NOTA:** aby wyłączyć funkcję, ustawić przełącznik (4) w położeniu „0”.

OŚWIETLENIE POMOCNICZE (OPCJA)



Maszyna może być wyposażona w oświetlenie pomocnicze, aby zwiększyć widoczność części wymagających kontroli przez operatora. Aby włączyć te światła, wystarczy nacisnąć przełącznik (1) na wale kierownicy (**Rys. 1**).

PRZYCISK AWARYJNEGO ZATRZYMANIA

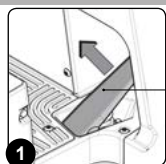


W przypadku wystąpienia poważnych problemów związanych z bezpieczeństwem nacisnąć odłącznik akumulatorów (1) umieszczony na obudowie zasłaniającej instalację elektryczną.

OSTROŻNIE: spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

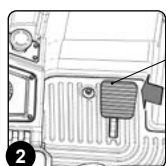
NOTA: aby wznowić pracę, po zatrzymaniu maszyny i usunięciu problemu, wyłączyć maszynę i obrócić przycisk (1) zgodnie z umieszczonymi na nim strzałkami.

STEROWANIE SIŁĄ HAMOWANIA

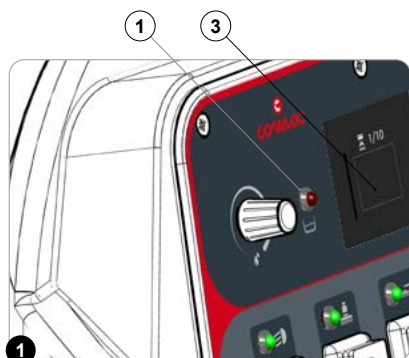


Maszyna jest wyposażona w enkoder jako element wspomagający układ hamulcowy oraz w hamulec mechaniczny.

- Jeśli maszyna porusza się i zostanie zwolniony pedał gazu (1) (**Rys. 1**), maszyna zahamuje z łagodną rampą hamowania, aż do zatrzymania enkodera. Dopiero po zatrzymaniu enkodera zostaje włączony hamulec elektryczny.
- Jeśli maszyna porusza się i zostanie wciśnięty pedał hamulca (2) (**Rys. 2**), maszyna hamuje w zależności od siły hamowania systemu mechanicznego. Dopiero po zatrzymaniu enkodera zostaje włączony hamulec elektryczny.



OSTROŻNIE: elektrohamulec maszyny spełnia wyłącznie funkcję hamulca postojowego.



MAŁA POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA ROZTWORU

Maszyna jest wyposażona w urządzenie elektroniczne (pływak), umieszczone wewnątrz zbiornika detergentu, które aktywuje kontrolkę zbiornika roztworu (1) na panelu sterowania, kiedy zbiornik detergentu jest pusty (**Rys. 1**).

Należy wówczas:

1. Za pomocą przełącznika „DRIVE SELECTION”, na pulpicie sterowniczym, wybrać program „PRZEJAZD”. W ten sposób silniki szczotek oraz elektrozawór wyłączą się, a po kilku sekundach korpusy podstawy uniosą się nad podłogę. Wycieraczka zostaje dosunięta do ziemi przez kilka sekund, co pozwala na zakończenie suszenia. Następnie również unosi się nad podłogę. Po kilku sekundach po ustawieniu wycieraczki w położeniu spoczynkowym silniki zasysania wyłączą się. Pozwala to na odessanie całego płynu z przewodu ssącego.
2. Ustawić maszynę w miejscu odpowiednim do wykonania konserwacji i napełnić zbiornik roztworu roztworem środka czyszczącego (przeczytać paragraf „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)”).

UWAGA: przy każdym napełnianiu zbiornika roztworu dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy.

MAŁA POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Maszyna jest wyposażona w urządzenie elektroniczne (pływak), umieszczone wewnątrz zbiornika detergentu, które aktywuje sygnał alarmowy na wyświetlaczu (2) (**Rys. 1**), kiedy zbiornik jest pusty.

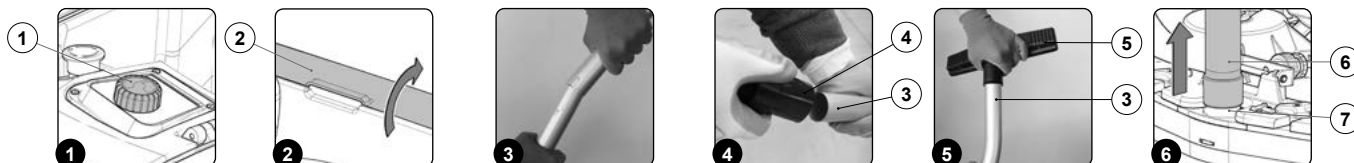
Należy wówczas:

1. Za pomocą przełącznika „DRIVE SELECTION”, na pulpicie sterowniczym, wybrać program „PRZEJAZD”. W ten sposób silniki szczotek oraz elektrozawór wyłączą się, a po kilku sekundach korpusy podstawy uniosą się nad podłogę. Wycieraczka zostaje dosunięta do ziemi przez kilka sekund, co pozwala na zakończenie suszenia. Następnie również unosi się nad podłogę. Po kilku sekundach po ustawieniu wycieraczki w położeniu spoczynkowym silniki zasysania wyłączą się. Pozwala to na odessanie całego płynu z przewodu ssącego.
2. Ustawić maszynę w miejscu odpowiednim do wykonania konserwacji i napełnić zbiornik detergentu używanym środkiem chemicznym (przeczytać paragraf „[NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTU WERSJE Z CDS](#)”).

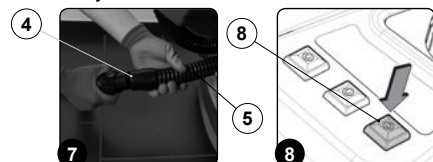
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ (OPCJA)

Na zamówienie maszyna może być wyposażona w system KOŃCÓWKI SSĄCEJ, który umożliwia bardziej ukierunkowane zasysanie wcześniej rozprowadzonego środka czyszczącego. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. Za pomocą pokrętki (1) przełącznika DS (**Rys. 1**) wybrać program „przejazd”.
2. Otworzyć klapkę schowka (2) (**Rys. 2**), znajdującą się po lewej stronie fotela operatora, i wyjąć ze schowka wszystkie elementy zestawu końcówki ssącej.
3. Założyć stalową przedłużkę (**Rys. 3**).
4. Połączyć rurę ssącą (4) z rurą przedłużającą (3) (**Rys. 4**).
5. Do rury przedłużającej (3) włożyć szczotkę ssawną (5) (**Rys. 5**).
6. Wyjąć rurę ssącą (6) z uchwytu (7) na korpusie wycieraczki (**Rys. 6**).



7. Podłączyć rurę ssącą zestawu końcówki (4) do rury ssącej wycieraczki (5) (**Rys. 7**).
8. W wersjach essential uruchomić zestaw końcówki ssącej, naciskając przełącznik (8) na wale kierownicy (**Rys. 8**).



i **NOTA:** po wciśnięciu przełącznika (8) lub przycisku (9) włączy się silnik zasysania i można rozpocząć suszenie.

! **UWAGA:** nigdy nie zbierać materiałów stałych, jak kurz; niedopałki papierosów; papier itp.

! **OSTROŻNIE:** nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo groźących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszki aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.

! **OSTROŻNIE:** w przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.

9. Po zakończeniu pracy zdemontować zestaw i włożyć go do schowka na akcesoria

ZESTAW DO CZYSZCZENIA ZBIORNIKÓW (OPCJA)

Maszyna, na zamówienie, może być wyposażona w system PISTOLETU SPRYSKUJĄCEGO. Aby go uruchomić, należy wykonać poniższe czynności.

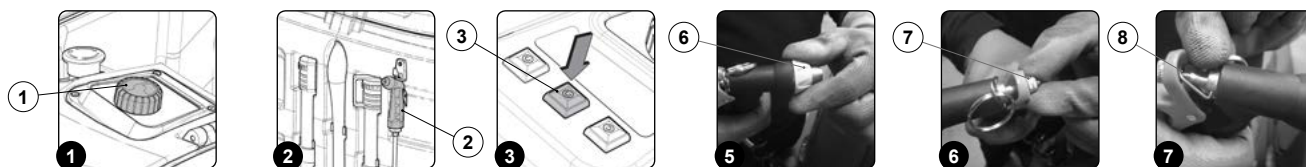
! **OSTROŻNIE:** zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

1. Za pomocą pokrętki (1) przełącznika DS (**Rys. 1**) wybrać program „przejazd”.
2. Zdjąć z zaczepów element do czyszczenia zbiornika (2) znajdujący się w tylnej części maszyny (**Rys. 2**).
3. Uruchomić opcjonalny zestaw do czyszczenia zbiorników, naciskając przycisk (3) na wale kierownicy (**Rys. 3**).
4. Włączyć dostarczanie strumienia roztworu, naciskając dźwignię elementu do czyszczenia zbiornika. Uważać, aby kierować strumień roztworu w żądanym kierunku.

i **NOTA:** aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z elementu do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętki (6) znajdującego się na elemencie (**Rys. 5**).

i **NOTA:** aby wyregulować wielkość strumienia roztworu wypływającego z elementu do czyszczenia zbiornika, użyć pokrętki (7) znajdującego się na elemencie (**Rys. 6**).

i **NOTA:** Aby zablokować strumień roztworu, użyć dźwigni (8) znajdującej się na elemencie do czyszczenia zbiornika (**Rys. 7**).



KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Za pomocą przełącznika „DRIVE SELECTION”, na pulpicie sterowniczym, wybrać program „PRZEJAZD”. W ten sposób silniki szczotek oraz elektrozawór wyłączą się, a po kilku sekundach korpusy podstawy uniosą się nad podłogę. Wycieraczka zostaje dosunięta do ziemi przez kilka sekund, co pozwala na zakończenie suszenia. Następnie również unosi się nad podłogę. Po kilku sekundach po ustawieniu wycieraczki w położeniu spoczynkowym silniki zasysania wyłączą się. Pozwala to na odessanie całego płynu z przewodu ssącego.
2. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do odprowadzenia brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
3. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie „[ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE](#)” wskazane w sekcji „CODZIENNE; PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU”.
4. Po zakończeniu czynności konserwacyjnych zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.

⚠ UWAGA: zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

5. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”.

ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

CZĘSTOTLIWOŚĆ	ELEMENTY MASZyny	PROCEDURA
CODZIENNIE; PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	Wycieraczka	Oczyszczyć komorę zasysania; gumy wycieraczki; dyszę ssącą (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI ”).
	Gumy bocznych osłon przeciwbryzgowych korpusu podstawy myjącej	Oczyszczyć gumy bocznych osłon przeciwbryzgowych korpusu podstawy myjącej (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE GUM BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ ”).
	Szczotki korpusu podstawy myjącej	Oczyszczyć szczotki korpusu podstawy myjącej (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ ”).
	Zbiornik rekuperacyjny	Po zakończeniu dnia roboczego opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
		Po zakończeniu dnia roboczego, po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, oczyścić filtry systemu zasysania (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Zbiornik roztworu	Po zakończeniu dnia roboczego opróżnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU ”).
	Szczotki podstawy zamiatającej i szczotki boczne	Oczyszczyć szczotki podstawy zamiatającej i szczotki boczne (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH ”).
	Szuflada podstawy zamiatającej	Pod koniec każdego dnia roboczego należy opróżnić szufladę (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE SZUFLADY PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ ”).
RAZ W TYGODNIU	Układ wodny maszyny	Oczyszczyć filtr układu wodnego maszyny (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO ”).
	Gumy wycieraczki	Sprawdzić stan i zużycie gum korpusu wycieraczki i w razie konieczności wymienić (patrz paragraf „ WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI ”).
	Gumy osłony przeciwbryzgowej podstawy zamiatającej	Sprawdzić, czy stan gum osłony przeciwbryzgowej podstawy zamiatającej umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wykonać ich konserwację (patrz paragraf „ WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ ”).
	Szczotki podstawy zamiatającej i szczotki boczne	Sprawdzić stan i zużycie szczotek podstawy zamiatającej i szczotek bocznych. W razie konieczności wymienić (patrz paragraf „ WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH ”).
RAZ W MIESIĄCU	Poziomowanie gum wycieraczki	Sprawdzić wypoziomowanie gum korpusu wycieraczki i w razie konieczności wyregulować (patrz paragraf „ REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI ”).
	Poziomowanie gum osłony przeciwbryzgowej podstawy zamiatającej	Sprawdzić wypoziomowanie gum osłony przeciwbryzgowej podstawy zamiatającej. W razie konieczności wyregulować (patrz paragraf „ REGULACJA BOCZNYCH OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ ”).

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji zwyczajnej lub nadzwyczajnej należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

 **NOTA:** miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

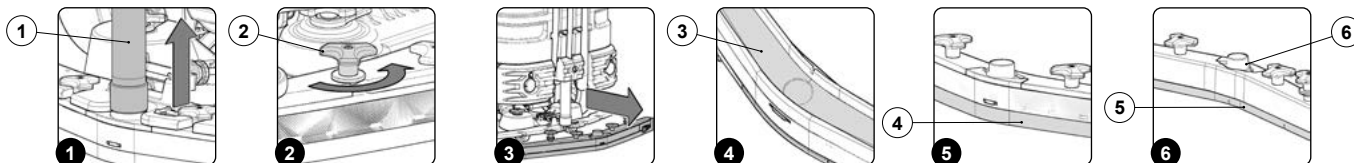
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)”).

 **OSTROŻNIE:** zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys. 1**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętkę (2) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys. 2**).
3. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (**Rys. 3**).
4. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (3) korpusu wycieraczki (**Rys. 4**).
5. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (4) korpusu wycieraczki (**Rys. 5**).
6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (5) korpusu wycieraczki (**Rys. 6**).
7. Dokładnie wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką wyczyścić dyszę ssącą (6) (**Rys. 6**).
8. Aby użyć zestawu do czyszczenia zbiorników do czyszczenia korpusu wycieraczki, przeczytać paragraf [„ZESTAW DO CZYSZCZENIA ZBIORNIKÓW \(OPCJA\)”](#).
9. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



NOTA: sprawdzić stan zużycia tylnej gumy (4) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, należy ją wymienić, zgodnie z paragrafem [„WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”](#).

NOTA: sprawdzić stan zużycia przedniej gumy (5) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, należy ją wymienić, zgodnie z paragrafem [„WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”](#).

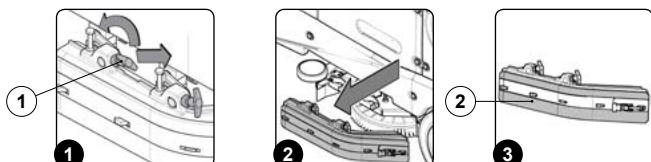
CZYSZCZENIE GUM BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY MYJĄCEJ

Dokładne czyszczenie bocznych gum osłon przeciwbryzgowych podstawy myjącej zapewnia lepsze czyszczenie podłogi. W celu oczyszczenia gum bocznych osłon przeciwbryzgowych należy:

1. Stać po lewej stronie z boku maszyny, przy podstawie uniesionej nad podłogę, wyjąć z podstawy obudowę bocznej osłony przeciwbryzgowie (**Rys. 2**).

NOTA: przed wyjęciem obudowy osłony przeciwbryzgowie obrócić do pozycji konserwacji kotwice mocujące (1) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys. 1**).

2. Dokładnie umyć strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką gumę bocznej osłony przeciwbryzgowie (2) (**Rys. 3**)
3. Zamontować wszystko i powtórzyć wykonane czynności dla bocznej obudowy z prawej strony.



CZYSZCZENIE SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora korpusu podstawy. Aby wyczyścić szczotki, należy

1. Stać po prawej stronie z boku maszyny, przy podstawie uniesionej nad podłogę, wyjąć z podstawy obudowę bocznej osłony przeciwbryzgowie (**Rys. 2**).

NOTA: przed wyjęciem obudowy osłony przeciwbryzgowie obrócić do pozycji konserwacji kotwy mocujące (1) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys. 1**).

2. Naciśnąć kołek blokujący szczotki (2) (**Rys. 3**).
3. Przytrzymując wciśnięty kołek (2), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys. 4**).
4. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
5. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosów i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). Przeczytać paragraf [„MONTAŻ SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ”](#) zawierający informacje dotyczące wymiany szczotek.
6. Po oczyszczeniu zamontować szczotkę i przejść do szczotki lewej i środkowej.

i **NOTA:** na rysunku (Rys. 4) pokazano kierunek obrotu w celu odczepienia prawej szczotki.

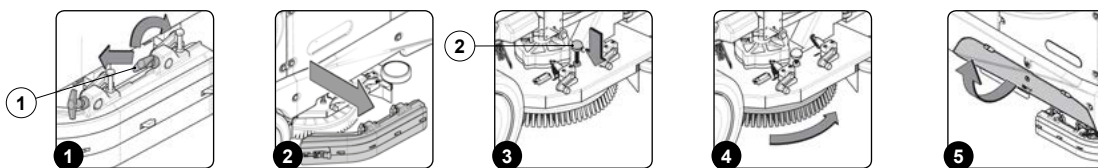
7. Stań z boku po lewej stronie maszyny i podnieś obudowę (Rys. 5).
8. Zdjąć lewą obudowę osłony przeciwbryzgowej, ustawić w pozycji konserwacji kotwy mocujące znajdujące się w korpusie podstawy (Rys. 6).
9. Odblokować dźwignię i wysunąć wspornik szczotki (Rys. 7).
10. Nacisnąć kołek blokujący szczotki środkowej (2) (Rys. 8).
11. Przytrzymując wciśnięty kołek (2), obrócić szczotkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (Rys. 9).

i **NOTA:** na rysunku (9) pokazano kierunek obrotu w celu odczepienia szczotki środkowej. W przypadku lewej szczotki obrócić w tym samym kierunku.

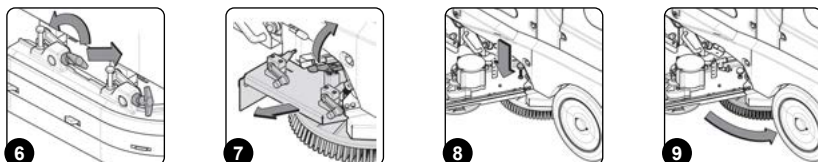
12. Wykonać te same czynności dla lewej szczotki.

! **UWAGA:** jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji, aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosa spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.

13. Aby użyć zestawu do czyszczenia zbiorników w celu oczyszczenia szczotek, przeczytać paragraf „[ZESTAW DO CZYSZCZENIA ZBIORNIKÓW \(OPCJA\)](#)”.



14. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



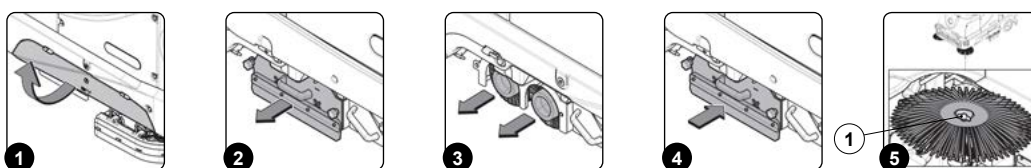
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH

Dokładne czyszczenie szczotek zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktorów korpusu podstawy. Aby wyczyścić szczotki, należy:

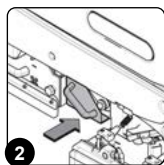
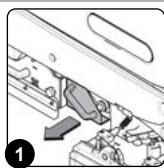
1. Stań z boku po lewej stronie maszyny i podnieś obudowę (Rys. 1).
2. Odkręcić pokrętło i zdjąć pokrywę (Rys. 2).
3. Zdjąć szczotki z korpusu podstawy zmiatającej (Rys. 3).
4. Oczyszczyć szczotki pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH](#)” zawierający informacje dotyczące wymiany szczotek.
5. Po oczyszczeniu szczotek należy je ponownie zamontować. Włożyć pokrywę i dokręcić pokrętło (Rys. 4).

Aby oczyścić szczotki boczne, wykonać poniższe czynności:

6. Odkręcić pokrętło (1) i wymontować szczotkę (Rys. 5).
7. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH](#)” zawierający informacje dotyczące wymiany szczotek.
8. Po oczyszczeniu szczotki zamontować ją i przejść do kolejnej szczotki.



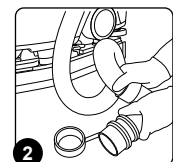
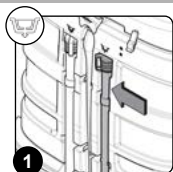
OPRÓŻNIANIE SZUFLADY PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ



W celu opróżnienia wykonać poniższe czynności:

1. Wysunąć szufladę z korpusu podstawy zmiatającej (**Rys. 1**).
2. Opróżnić szufladę.
3. Wsunąć szufladę do korpusu podstawy zmiatającej (**Rys. 2**).

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO



Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (**Rys. 1**).
2. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (**Rys. 2**). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.
3. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym, należy wykonać następujące czynności:

1. Odczepić zaczepy blokady (1), znajdujące się z boku zbiornika (**Rys. 1**).
2. Obrócić pokrywę zbiornika rekuperacyjnego aż podpora (2) znajdzie się w pozycji konserwacji (**Rys. 2**).
3. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (3) (**Rys. 3**).
4. Zdjąć pokrywę (4) z koszyka-filtra (3) (**Rys. 4**).
5. Oczyszczyć pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr (3) i pokrywę koszyka (4).

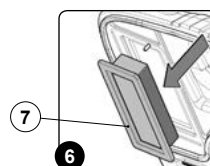
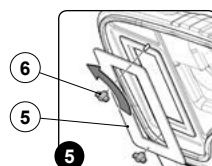
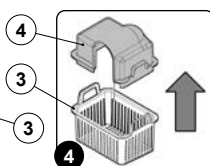
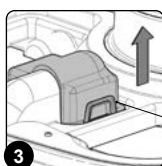
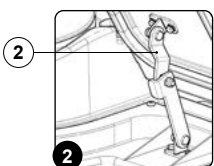
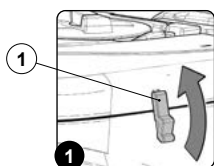
NOTA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkę lub szczotki.

6. Osuszyć za pomocą szmatki koszyk-filtr (3) i pokrywę koszyka (4) i umieścić je ponownie wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego.
7. Wyjąć wspornik filtra (5), całkowicie odkręcić nakrętki (6) blokujące (**Rys. 5**).
8. Wyjąć filtr silnika zasysania (7) (**Rys. 6**).
9. Oczyszczyć filtr silnika zasysania (7) strumieniem powietrza, zachowując odległość większą niż dwadzieścia centymetrów.

NOTA: Jeśli zabrudzenia nie zostaną usunięte, użyć odkurzacza.

10. Aby użyć zestawu do czyszczenia zbiorników w celu oczyszczenia szczotek, przeczytać paragraf „[ZESTAW DO CZYSZCZENIA ZBIORNIKÓW \(OPCJA\)](#)”

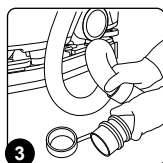
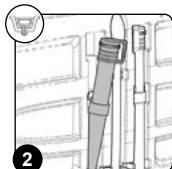
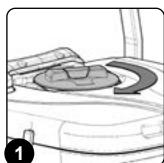
11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy:

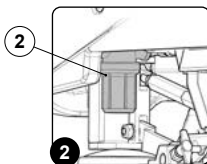
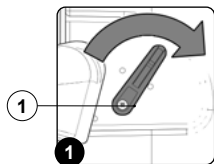
1. Wyjąć korek wlewowy zbiornika roztworu (**Rys. 1**).
2. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika roztworu, który znajduje się w tylnej części urządzenia (**Rys. 2**).
3. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (**Rys. 3**). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.
4. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętkę (1) znajdującą się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys. 1**).
2. Odkręcić korek (3) filtra roztworu środka czyszczącego (**Rys. 2**).

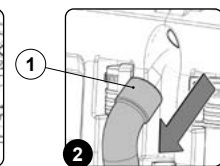
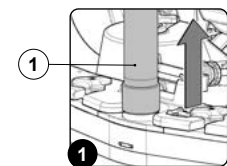


3. Wyjąć wkład korpusu filtra i opłukać pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.
4. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys. 1**).
2. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 2**).
3. Wyjąć rurę ssącą z zacisków znajdujących się w zbiorniku rekuperacyjnym.
4. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody.
5. Aby użyć zestawu do czyszczenia zbiorników w celu oczyszczenia rury ssącej, przeczytać paragraf „[ZESTAW DO CZYSZCZENIA ZBIORNIKÓW \(OPCJA\)](#)”.
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji zwyczajnej lub nadzwyczajnej należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.



NOTA: *miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.*

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”).

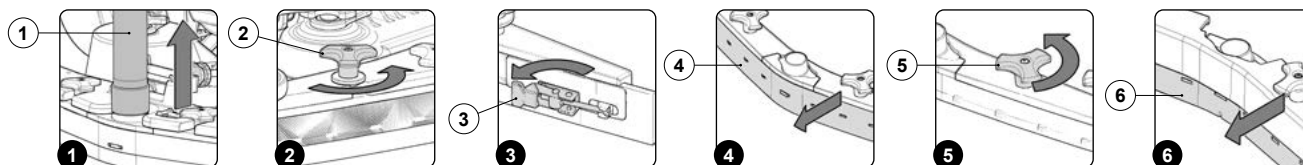


OSTROŻNIE: *zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.*

WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys. 1**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys. 2**).
3. Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.
4. Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę, odczepić zacisk (3) znajdujący się w tylnej części wycieraczki (**Rys. 3**).
5. Zdjąć tylną gumę (4) z korpusu wycieraczki (**Rys. 4**).
6. Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys. 5**).
7. Zdjąć przednią gumę (6) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (**Rys. 6**).



8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

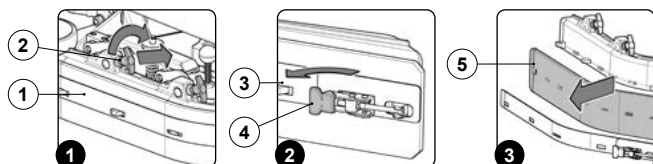
NOTA: przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

NOTA: dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.

WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ

Jeżeli gumy przeciwbryzgowe bocznej obudowy podstawy nie są kompletne, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego roztworu środka czyszczącego w kierunku wycieraczki. Należy zatem kontrolować prawidłowy stan gum przeciwbryzgowych. Aby dokonać wymiany osłon przeciwbryzgowych podstawy, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić się po lewej stronie maszyny.
2. Zdjąć lewą osłonę przeciwbryzgową (1), ustawić w pozycji konserwacji kotwy mocujące (2) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys. 1**).
3. Zdjąć płytkę dociskającą gumę (3), odczepić blokadę (4) znajdującą się w płytce dociskającej gumę (**Rys. 2**).
4. Wyjąć osłonę przeciwbryzgową (5) z korpusu lewej osłony przeciwbryzgowej i wymienić ją na nową lub obrócić ją (**Rys. 3**).

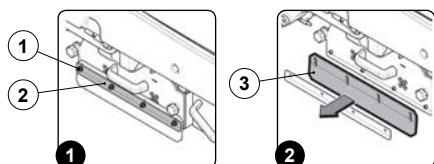


5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
6. Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej obudowy z prawej strony.

WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ

Aby wymienić osłony przeciwbryzgowe podstawy, należy wykonać następujące czynności:

1. Odkręcić nakrętki (1) i zdjąć płytkę dociskającą gumę (2) (**Rys. 1**).
2. Zdjąć osłonę przeciwbryzgową (3) i wymienić ją na nową (**Rys. 2**).



3. Włożyć płytkę dociskającą gumę i dokręcić nakrętki.
4. Powtórzyć te same czynności, aby wymienić osłonę przeciwbryzgową po drugiej stronie.

WYMIANA SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ

Jeśli szczotki korpusu podstawy myjącej nie są w dobrym stanie, nie działają prawidłowo, czyli nie zapewniają usuwania zabrudzeń z podłogi. Dlatego należy kontrolować ich stan. Aby wymienić szczotki korpusu podstawy myjącej, należy

1. Stać po prawej stronie z boku maszyny, przy podstawie uniesionej nad podłogę, wyjąć z podstawy obudowę bocznej osłony przeciwbryzgowej (**Rys. 2**).

NOTA: przed wyjęciem obudowy osłony przeciwbryzgowej obrócić do pozycji konserwacji kotwice mocujące (1) znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys. 1**).

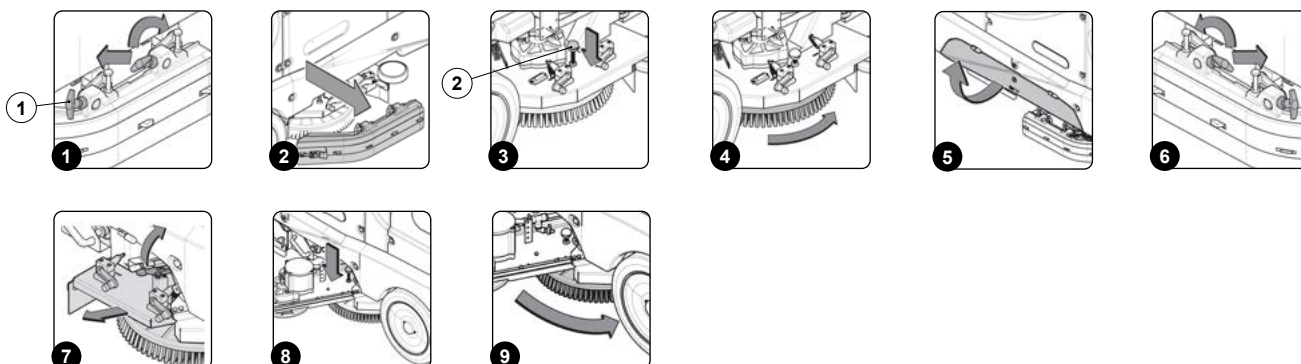
2. Naciśnąć kołek blokujący szczotki (2) (**Rys. 3**).
3. Przytrzymując wciśnięty kołek (2), obrócić szczotkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys. 4**).
4. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
5. Sprawdzić stan zużycia włosia i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ](#)” zawierający informacje dotyczące wymiany szczotek.

NOTA: na rysunku (**Rys. 4**) pokazano kierunek obrotu w celu odłączenia prawej szczotki.

6. Stać z boku po lewej stronie maszyny i podnieść obudowę (**Rys. 5**).
7. Zdjąć lewą obudowę osłony przeciwbryzgowej, ustawić w pozycji konserwacji kotwy mocujące znajdujące się w korpusie podstawy (**Rys. 6**).
8. Odblokować dźwignię i wysunąć wspornik szczotki (**Rys. 7**).
9. Naciśnąć kołek blokujący szczotki środkowej (2) (**Rys. 8**).
10. Przytrzymując wciśnięty kołek (2), obrócić szczotkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys. 9**).

NOTA: na rysunku (**Rys. 9**) pokazano kierunek obrotu w celu odłączenia szczotki środkowej. W przypadku lewej szczotki obrócić w tym samym kierunku.

11. Wykonać te same czynności dla lewej szczotki.



WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH

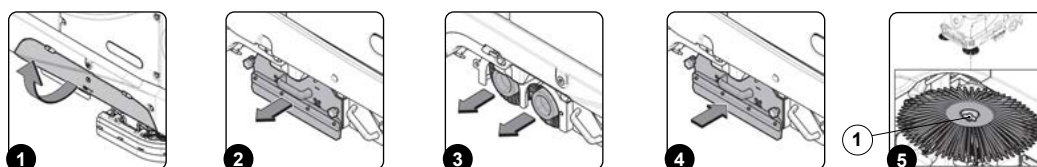
Jeśli szczotki podstawy zamiatającej i szczotki boczne nie są w dobrym stanie, to nie zapewniają prawidłowej pracy i nie zbierają zabrudzeń z podłogi, dlatego należy kontrolować ich stan.

Aby wymienić szczotki podstawy zamiatającej i szczotki boczne, należy wykonać poniższe czynności

1. Stać z boku po lewej stronie maszyny i podnieść obudowę (**Rys. 1**).
2. Odkręcić pokręta i zdjąć pokrywę (**Rys. 2**).
3. Zdjąć szczotki z korpusu podstawy zamiatającej (**Rys. 3**).
4. Sprawdzić stan zużycia włosia i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH](#)” zawierający informacje dotyczące wymiany szczotek.
5. Włożyć pokrywę i dokręcić pokręta (**Rys. 4**).

Aby wymienić szczotki boczne, wykonać poniższe czynności

6. Odkręcić pokrętło (1) i wymontować zużytą szczotkę (**Rys. 5**).
7. Zamontować nową szczotkę i dokręcić pokrętło (1) (**Rys. 5**).
8. Wykonać te same czynności, aby wymienić drugą szczotkę boczną.

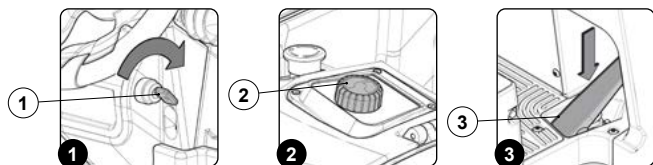


CZYNNOŚCI REGULACJI

REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys. 1**).
3. Za pomocą pokrętki (2) na pulpicie sterowniczym (**Rys. 2**) wybrać program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”.
4. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) (**Rys. 3**) maszyna zaczyna się poruszać.



5. Gdy postawa i wycieraczka znajdą się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „[ZABEZPIECZANIE MASZyny](#)”).

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

6. Ustawić się w tylnej części maszyny.

Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:

7. Poluzować dźwignię blokującą (3) pokrętki regulacji wysokości wycieraczki (4) (**Rys. 3**).
8. Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętkę (4) (**Rys. 4**).

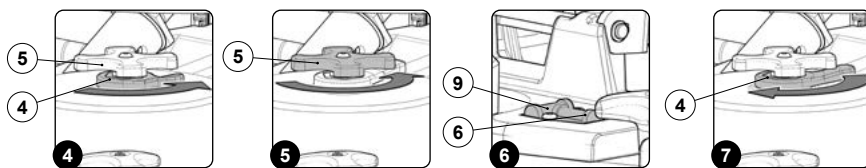
NOTA: na rysunku 4 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.

NOTA: przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.

NOTA: pokrętki z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.

NOTA: sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (5) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys. 5**).

9. Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (4) (**Rys. 7**).



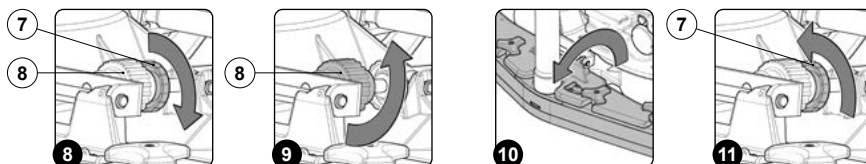
Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

10. Poluzować dźwignię blokującą (7) pokrętki regulacji nachylenia wycieraczki (8) (**Rys. 8**).
11. Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętkę (8) (**Rys. 9**) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi.

NOTA: na rysunku 9 pokazano kierunek obrotu, aby uzyskać nachylenie wycieraczki w kierunku tylnej części maszyny (**Rys. 10**). Obracać w przeciwnym kierunku, aby uzyskać obrócić wycieraczkę w kierunku przedniej części maszyny.

NOTA: sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (9) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys. 6**).

12. Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (7) (**Rys. 11**).



REGULACJA BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY MYJĄCEJ

Jeżeli boczne osłony przeciwbryzgowe korpusu podstawy nie są prawidłowo ustawione względem podłoża, wówczas nie zapewniają prawidłowej pracy, to znaczy odpowiedniego zgarniania zabrudzonego środka czyszczącego w kierunku wycieraczki. Należy zatem regulować wysokość osłon przeciwbryzgowych.

Czynność tę można wykonywać przy podstawie w pozycji roboczej zgodnie z poniższą procedurą:

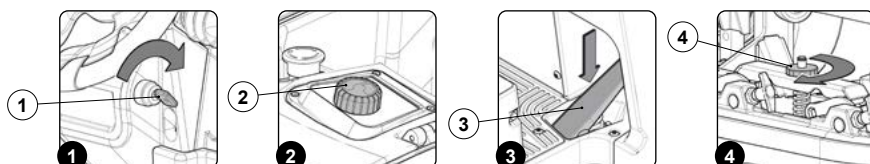
1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „I” (**Rys. 1**).
3. Za pomocą pokrętła (2) na pulpicie sterowniczym (**Rys. 2**) wybrać program roboczy „MYCIE Z SUSZENIEM”.
4. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) (**Rys. 3**) maszyna zaczyna się poruszać.
5. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział [„ZABEZPIECZANIE MASZYNY”](#)).

OSTROŻNIE: zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

6. Ustawić się w bocznej części po lewej stronie maszyny.
7. Wyregulować wysokość osłony przeciwbryzgowej względem podłoża poprzez dokręcenie lub odkręcenie pokrętła (4) do momentu, gdy osłona przeciwbryzgowa równomiernie na całej długości dotknie podłoża (**Rys. 4**).

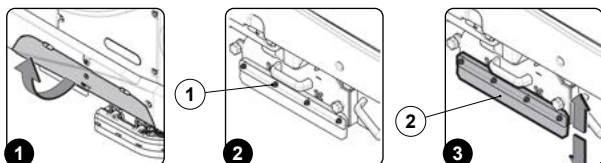
NOTA: zarówno przednia jak i tylna część osłony przeciwbryzgowej powinna znajdować się na tej samej wysokości od podłoża.

8. Powtórzyć wykonane czynności również w przypadku bocznej osłony przeciwbryzgowej z prawej strony.



REGULACJA BOCZNEJ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ

1. Stać z boku po lewej stronie maszyny i podnieść obudowę (**Rys. 1**).
2. Poluzować nakrętki (1) (**Rys. 2**).
3. Wyregulować wysokość osłony przeciwbryzgowej (2) względem podłogi (**Rys. 3**).
4. Sprawdzić, czy osłona przeciwbryzgowa dotyka podłogi na całej długości.
5. Dokręcić nakrętki (1) (**Rys. 2**).
6. Wykonać te same czynności, aby wyregulować prawą osłonę przeciwbryzgową.

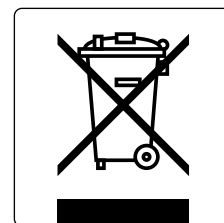


UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki.
- Filc.
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory.
- Elementy z tworzywa sztucznego.
- Elementy z metalu.

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.



WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęgach lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

CZERWONY PAD

Odpowiedni do częstego użytkowania na nieznacznie zabrudzonych podłogach. Czyści także na sucho i poleruje, usuwając smugi.

ZIELONY PAD

Odpowiedni do usuwania powierzchniowych warstw wosku i do przygotowania podłogi do dalszego czyszczenia. Używać wilgotny.

CZARNY PAD

Odpowiedni do skrobienia na mokro twardych warstw wosku. Usuwa stare powłoki wykończeniowe i zadziory betonu.

MASZYNA	SZCZOTKI SZT.	KOD	TYP WŁOSIA	Ø WŁOSIA	Ø SZCZ.	UWAGI
C120 Bifuel	3	405562	PPL	0.3	430mm	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	3	405563	PPL	0.6	430mm	SZCZOTKA BIAŁA
	3	405564	PPL	0.9	430mm	SZCZOTKA CZARNA
	3	405565	ŚCIERNA	-	430mm	SZCZOTKA SZARA
	3	421819	-	-	430mm	TARCZA NAPĘDOWA TYPU CENTER LOCK
	2	455430	PPL	0.3	PPL	SZCZOTKA CYLINDRYCZNA

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Maszyna nie uruchamia się	Wyłącznik główny jest w położeniu „0”	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w położeniu „I”. Jeżeli nie, obrócić kluczyk o jedną czwartą obrotu w prawo.
	Złącze generatora jest odłączone od złącza instalacji elektrycznej	Podłączyć złącze generatora do złącza instalacji elektrycznej maszyny
	Mała ilość paliwa w zbiorniku	Uzupełnić paliwo (patrz paragraf „UZUPEŁNIANIE PALIWA”)
	Butla LPG pusta	Wymienić butlę LPG (patrz paragraf „WYMIANA BUTLI LPG”)
	Wyczerpany akumulator rozruchowy	Skontaktować się z serwisem technicznym w celu wymiany akumulatora rozruchowego
Brak lub niewystarczające zbieranie roztworu detergentu.	Zużyte gumy wycieraczki.	Wymienić gumy wycieraczki, przeczytać paragraf „WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI” .
	Korpus wycieraczki nie jest prawidłowo wyregulowany.	Wyregulować korpus wycieraczki, przeczytać paragraf „REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI” .
	Korpus wycieraczki jest zatkany.	Oczyszczyć korpus wycieraczki, przeczytać paragraf „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI” .
	Rura ssąca jest zatkana.	Oczyszczyć rurę ssącą, przeczytać paragraf „CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ” .
	Rura ssąca nie jest prawidłowo podłączona.	Podłączyć rurę ssącą do otworu w korpusie wycieraczki i włożyć ją do otworu w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego.
	Filtr silnika zasysania zatkany.	Oczyszczyć filtr silnika zasysania, przeczytać paragraf „CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” .
	Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego nie jest prawidłowo zamknięta.	Dokręcić zaczepy umieszczone z boku zbiornika rekuperacyjnego lub skontrolować, czy nie ma zatorów uniemożliwiających ich prawidłowe dokręcenie.
Silnik zasysania nie uruchamia się.	Sprawdzić rodzaj używanego programu roboczego.	Wybrać jeden z programów roboczych spośród: MYCIE Z SUSZENIEM lub SUSZENIE.
	Zbiornik rekuperacyjny pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny, patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” .
	Zbiornik rekuperacyjny pełny piany.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny, patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” .
		Używać mniejszej ilości detergentu lub zmienić go. Użyć środka zapobiegającego pienieniu.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Brak przepływu roztworu detergentu na szczotki lub jest on niewystarczający.	Zbiornik roztworu pusty.	Napełnić zbiornik roztworu, przeczytać paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” .
	Przepływ roztworu środka czyszczącego jest wyłączony.	Obrócić dźwignię zaworu do położenia ON. Sprawdzić, na ekranie sterowania, czy strumień roztworu detergentu nie został wyzerowany.
	Linie tłoczenia roztworu detergentu są zatkane.	Przepłukać układ wodny maszyny.
	Filtr układu wodnego zatkany lub zablokowany.	Przepłukać wkład filtra, przeczytać paragraf „CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO” .
Niewystarczające czyszczenie.	Odpady zablokowane na szczotkach.	Usunąć odpady ze szczotek, przeczytać paragraf „CZYSZCZENIE SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ” .
	Rodzaj szczotek nieodpowiedni do wykonywanej pracy.	Skontaktować się z serwisem Comac w celu prawidłowego doboru szczotek do wykonywanej pracy.
	Zużyte włosie szczotek podstawy myjącej.	Wymienić szczotki, przeczytać paragraf „WYMIANA SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY MYJĄCEJ” .
	Nadmierny nacisk na szczotki.	Zmniejszyć siłę wywieraną na korpus podstawy.
	Szuflada podstawy zmiatającej pełna.	Opróżnić szufladę, patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE SZUFLADY PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ” .
	Zużyte włosie szczotek podstawy zmiatającej i szczotek bocznych.	Wymienić szczotki, przeczytać paragraf „WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY ZAMIATAJĄCEJ I SZCZOTEK BOCZNYCH” .

NOTES

NOTES

